Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 71 (1980)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Verfasser-hinweise

Im Bulletin werden nur **Originalartikel** veröffentlicht. Es dürfen also nur Manuskripte eingereicht werden, die noch keiner anderen Redaktion zur Verfügung gestellt wurden. Eine eventuelle Verwendung in anderen Zeitschriften, auch nur auszugsweise, bedarf der Zustimmung der Redaktion (Urheberrecht).

Die zur Veröffentlichung angenommenen Beiträge werden honoriert. Auf Wunsch werden auch Sonderdrucke hergestellt.

Aufbau des Manuskriptes

Titel der Arbeit, Name des Verfassers, Zusammenfassung (max. ca. 8 Zeilen), Text, Literaturhinweise, Adresse des Verfassers (üblicherweise Firmenanschrift), Figuren und Legenden.

Text

a) Der Artikel kann in deutscher oder französischer Sprache verfasst sein. Bei der Abfassung ist zu beachten, dass die Mehrzahl der Bulletinleser nicht Fachspezialisten sind.

b) Der Artikel soll kurz sein, nicht länger als 12 Schreibmaschinenseiten à ca. 28 Zeilen (weite Schaltung). Dazu können einige Figuren und Tabellen kommen.

c) Einseitig mit doppeltem Zeilenabstand schreiben. Der linke Rand soll mindestens 3 cm betragen.

d) Die persönliche Form ist zu vermeiden (z. B. «Man sieht» statt «Wir sehen ...»). Fachliche Abkürzungen sind beim ersten Gebrauch zu definieren.

e) Mathematische Abhandlungen sollen kurz gehalten, Ableitungen nur angedeutet werden. Auf sorgfältige, gut lesbare Schreibweise der Formeln ist besonders zu achten. Grössen und Einheiten sowie deren Symbole müssen dem SI-System bzw. den CEI-Normen entsprechen.

f) Widmungen und Verdankungen werden im allgemeinen nicht veröffentlicht.

Figuren und Bilder

a) Von den Figuren sind klischierfähige, einheitlich und sauber beschriftete Originalzeichnungen einzureichen. Bei der Schriftgrösse und Strichdicke ist zu beachten, dass die Figuren je nach Inhalt stark verkleinert werden; insbesondere wird man versuchen, sie in einer Spalte (85 mm) unterzubringen. Für gute Lesbarkeit soll die Buchstabenhöhe dann immer noch min. 1,8 mm betragen.

b) Bilder sind in Form von Hochglanzfotografien, z. B. etwa 9 × 13 cm, einzureichen. Farbfotos können verwendet werden, sofern die Farben zum Verständnis nicht unbedingt nötig sind. Bildquellen werden im allgemeinen nicht angegeben.

c) Die Legenden sind auf einem separaten Blatt aufzuführen. Alle in den Figuren enthaltenen Grössensymbole und Abkürzungen sollen in den Legenden erklärt sein.

Literaturverzeichnis

Darin sind diejenigen Quellen aufzuführen, auf die im Text verwiesen wird, und zwar in der Reihenfolge ihrer Verwendung. Es sind nur allgemein zugängliche Quellen zu verwenden. Bei Büchern sind Autor, Titel, Verlag und Jahrgang anzugeben, bei Zeitschriften Autor, Titel und Zeitschrift mit Band, Jahrgang, Heftnummer sowie Seitenzahlen.

Probeabzug

Die Druckfahnen werden dem Autor zur Durchsicht unterbreitet. Änderungen, die sich durch Mängel im Manuskript ergeben, werden dem Verfasser ggf. verrechnet.

Strom sparen und doch gut beleuchten?
Aber sicher: mit den neuen Fluoreszenzlampen
OSRAM WATT-RABATT

Höhere Lichtausbeute
10% weniger Stromverbrauch

LUMILUX für hohe Ansprüche an die Farbwiedergabe
Standard in den gewohnten Lichtfarben hellweiss, universalweiss, warmton

OSRAM
Qualität die einleuchtet

Gutschein für ausführliche Unterlagen über WATT-RABATT-Lampen

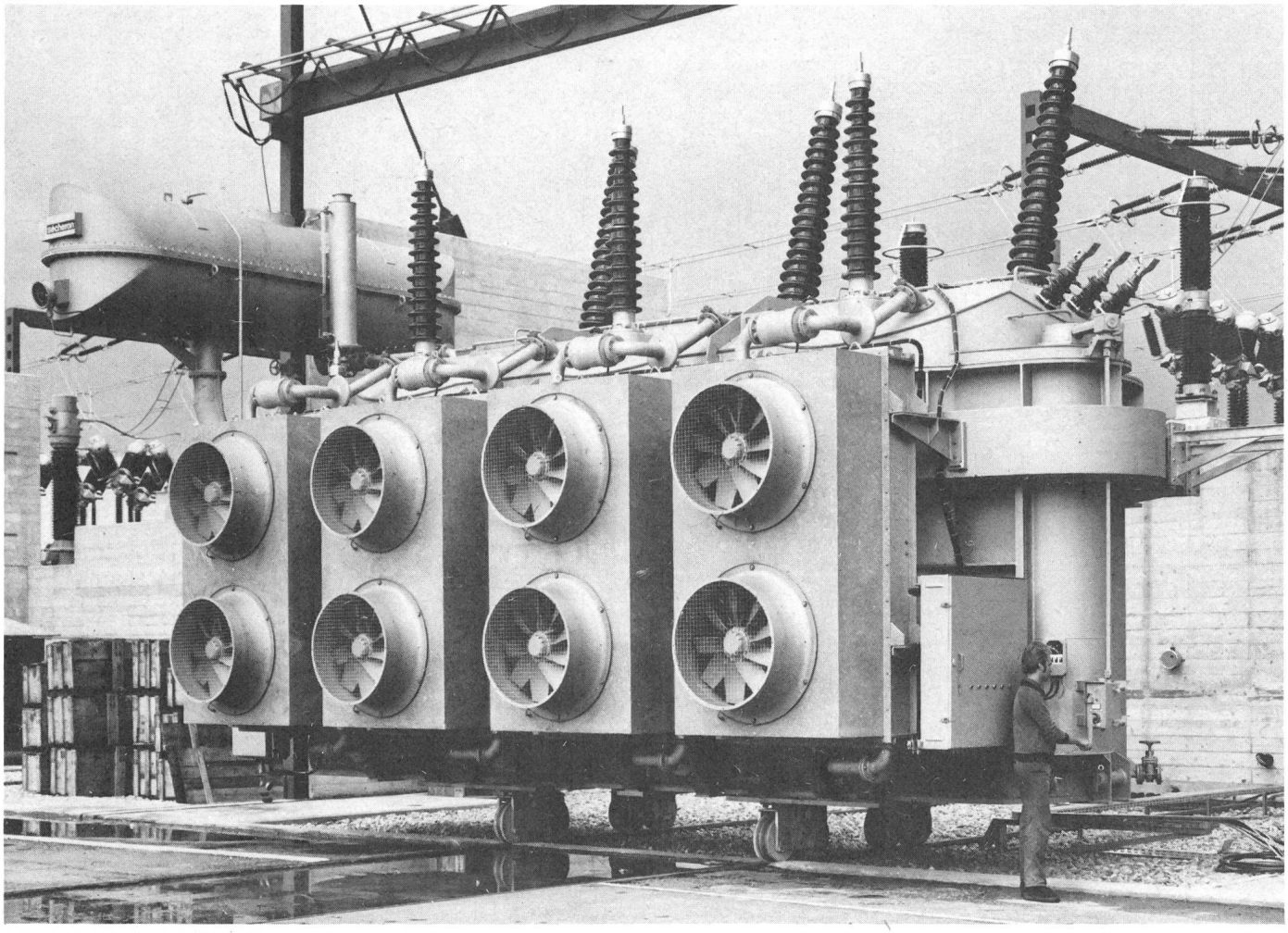
Name:

Adresse:

OSRAM AG, Postfach 638, 8401 Winterthur

LEISTUNGS-TRANSFORMATOREN...

... eine unserer Stärken



Als Beispiel:

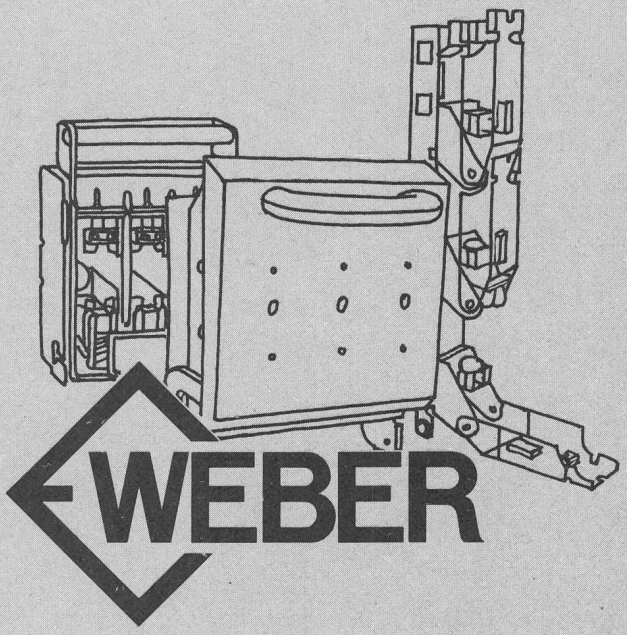
Einer der beiden Dreiphasen-Reguliertransformatoren mit 3 Wicklungen
146,5 / 146,5 / 40 MVA, 250 ± 12 x 3,3 / 165 / 24 – 2 x 0,8 kV, 50 Hz
für das UW Auwiesen bei Zürich. (Photographiert während der Montage).

S.A. des Ateliers de Sécheron
CH-1211 Genève 21
Tél. (022) 32 67 50 - TX 22 130

BBC BROWN BOVERI **sécheron**

und Zweigbüros BBC in Baden, Basel, Bern, Lausanne und Zürich.

T 114 D

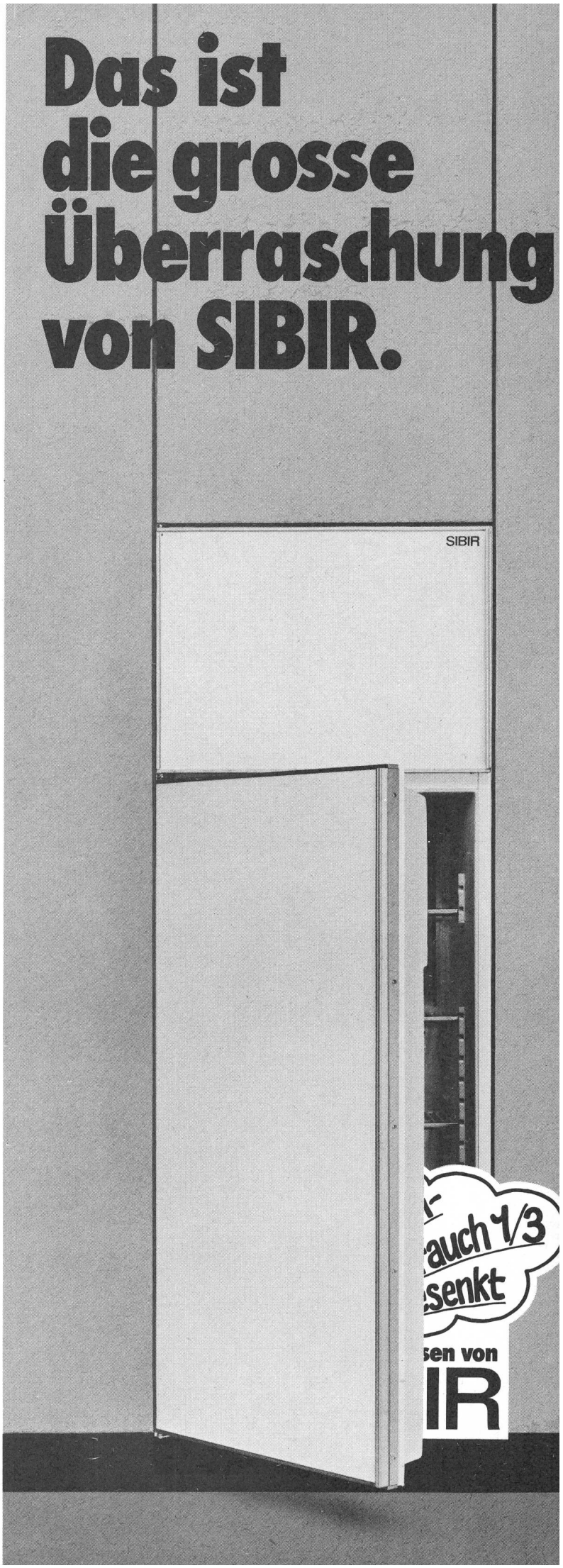


Vielseitig und den Anforderungen entsprechend.

Das ist das Programm der Weber Sicherungsleertrenner und -lastschalter. Dreipolige, horizontal oder vertikal angeordnete NH-Unterteile für Schmelzsicherungen nach DIN Grössen 00–4. Weil wir die Anforderungen genau kennen, die heute an ein solches Produkt gestellt werden, verfügen Sie mit unserem Angebot über eine qualitativ hochstehende, für alle üblichen Einbauarten geeignete Palette in äusserst robuster Konstruktion. Die Sicherungsleertrenner sind durchwegs mit Berührungsschutz ausgerüstet. Lastschalter besitzen zusätzliche Funkenlöschkammern. Selbstverständlich liefern wir zu den Trennern und Lastschaltern auch die entsprechenden DIN-NH-Sicherungspatronen: in gewohnter, überlegener Weber Vollschutz-Ausführung.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate
6020 Emmenbrücke, Telefon 041-50 55 44

Das ist die grosse Überraschung von SIBIR.



NHS-Patronen

DIN 43620 VDE 0636 gL

für heute und morgen!

Sie zeichnen sich durch die folgenden Merkmale aus:

- Korrosionsfest
- Verlustarm
- Selektivitätsabstand 1:1,6 gewährleistet
- Kurzschlussfestigkeit 100 kA
- Entsprechend IEC 269 - 1 gI
- Grössen NSP 00: 6 bis 160 A
  NSP 2 : 63 bis 400 A
  NSP 3 : 160 bis 630 A

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation bei

RUTSCHMANN

8627 Grüningen Tel. 01 935 21 56

Electronic-Start de Leuenberger

le ballast techniquement adapté pour tous les tubes fluorescents, amorçage ultra rapide se rapporte à un fonctionnement sûr et diminue les frais d'entretien

- amorçage parfait et rapide sur tous les tubes fluorescents, nouvelle génération 26 mm, avec amalgame, rapidstart et tubes standards
- amorçage rapide et sûr et d'un coup à −25 °C jusqu'à +80 °C
- temps d'amorçage environ 0,3 seconde
- pas de papillotement avec un tube désactivé
- durée de vie prolongée par le préchauffage des électrodes
- entretien nul, pas de partie mécanique

H. Leuenberger SA
Fabrique d'appareils électriques
Repr. générale des lampes RADIUM
CH-8154 Oberglatt
Tél. 01/850 13 33, Télex 53352

Leuenberger

8001/8/LL5309

Der neue SIBIR ist grösser geworden. Und die Stromrechnung um 1/3 kleiner.

chon immer sprachen viele
ründe für die Kälte von SIBIR:

älte ohne Motor.
älte ohne Geräusche.
älte ohne Vibrationen.
älte ohne mechanische
bnützung.
älte, die schon vierzig Länder
robert hat.

etzt aber sprechen alle Gründe
ir die Kälte von SIBIR:

iese Kälte hat mehr Raum.
enn der neue Grosse ist da.
nd diese Kälte kostet weniger.
enn der Stromverbrauch
onnte bei allen Grossen von
IBIR um einen Drittel gesenkt
erden. Eine sensationelle
Veiterentwicklung des Absorber-
ystems: Energie-Einsparung
urch Energie-Rückgewinnung.

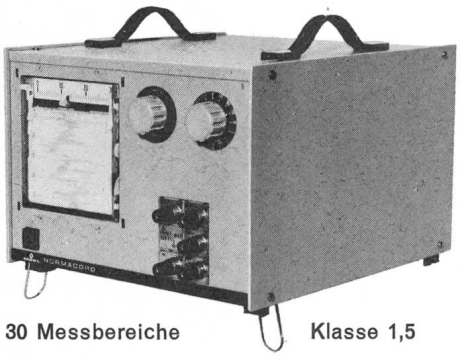
as ist der neue Grosse von
IBIR:
G 270:
ühl-Gefrierkombination mit
2-Liter ****Abteil.
efriervermögen 6 kg/24 Std.
tromverbrauch 2 kWh/24 Std.

SIBIR Kühlapparate GmbH 8952 Schlieren

SIBIR – Kälte ohne Motor. Aber mit 5 Jahren Garantie.

NORMACORD

Tragbarer Universal-Linienschreiber



Robust

Wartungsfrei

Einfachste Bedienung

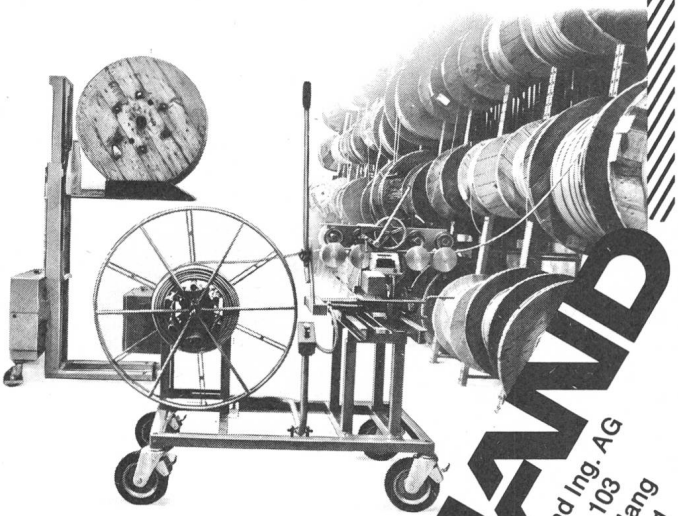
30 Messbereiche Klasse 1,5

AC: 1,5 mA ... 6 A / 6 V ... 600 V_{eff}
DC: 1,5 mA ... 6 A / 1,5 V ... 600 V
5 mA und 20 mA für Anschluss von Messwertumformern
Frequenzbereich 15 ... **40** ... **500** ... 1000 Hz
Dämpfung kontinuierlich einstellbar
Schreibbreite 100 mm
Papiervorschübe ab 5 mm/h bis 72 m/h
Modernstes Registriersystem mittels aufsteckbarer Tintentankfeder

Armin Zürcher AG
Grubenstr. 54, Postfach, 8045 Zürich
Telefon 01/66 17 50

Kabel-Messmaschinen

- Von einfachen Handwickelgeräten bis zu stufenlos einstellbaren, hydraulischen Kabel-Umtrommelanlagen



- Diverse Geräte und Maschinen für rationelles Kabel-Handling

VOLLAND
Rud. Volland Ing. AG
Ifangstrasse 103
CH-8153 Rümlang
Tel. 01 817 76 11
Tx. 56 345

IHRE LICHT VER-SICHERUNG

Notlicht-Element P10 mit Halogenglühlampe 10 W mit separatem Versorgungsteil, für den Einbau in Fluoreszenz- und Glühlampenleuchten unseres Verkaufsprogrammes.

Wenn Sie über Licht bei Stromausfall alles erfahren wollen, verlangen Sie unseren ausführlichen Not- und Panikleuchtenprospekt.

tulux

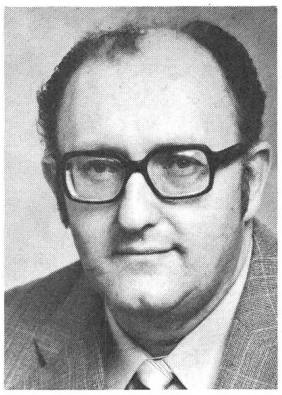
TULUX AG LEUCHTENFABRIK
8856 TUGGEN SZ 055 / 78 16 16

PM & WERBE AG ZÜRICH

De Zahner-Chaschte passt i jedes Huus.

Ob aus Aluminium oder glasfaserverstärktem Polyester – ob über oder unter Putz der Zahner Hausanschluss und Zählerkasten erfüllt seit Jahren die hohen Anforderungen des Installateurs und die Wünsche des Bauherrn.

- **rasche Montage**
- **stabil**
- **rostfrei**
- **nicht leitend**
- **schwer brennbar**



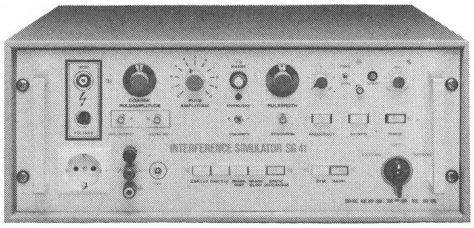
Fragen Sie Herrn Ernst Hübscher (eidg. dipl. Elektro-Installateur, Rüschlikon), warum er auf den Zahner-Kasten schwört.

Das Zahner-Kasten-Programm:
- Typ HAG aus Aluminium
- Typ HIPA aus GFK
- Typ WEMO aus thermoplastischem Kunststoff

Zahner AG
Elektrotechnische Artikel en gros
8803 Rüschlikon
Tel. 01/724 16 11

timonta ag
p. roncaa 4
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091/46 10 21
Tx 73915

Netz- und Störsimulatoren



SG 241 Spike-Source für energiereiche Störungen, 0–3 kV, max. 2 J, Impulsbreite 4–50 µsek.; für Netz- und Batteriebetrieb.

SG 242 Spike-Source für energiearme Störungen, 0–2 kV, max. 30 mJ, Impulsbreite 0,1–0,8 µsek.; für Netz- und Batteriebetrieb.

SG 41 Universeller Störsimulator für energiereiche und energiearme Störungen sowie statische Entladungen.

NS 251 Netzsimulator für die Simulation von Spannungseinbrüchen an Gleich- und Wechselstromnetzen; erlaubt Austastung auch im Spannungsmaximum.

Sondergeräte für 3-Phasen-Netze und nach speziellen Kundenwünschen auf Anfrage.

JKS KOEPFER

81%

DER LESER DES BULLETINS HABEN EINFLUSS AUF DEN **EINKAUF.**

Alpha

Nous cherchons pour notre département sectionneurs à haute tension

ingénieur électricien

avec expérience dans le domaine de la vente et de la construction comme

chef de bureau

Le candidat sera résponsable du group «traitement des commandes» qui s'occupe des adaptations constructives selon les désirs de la clientèle ainsi que des ordres internes et externes.

Nous demandons:
- de l'expérience dans la construction et dans la vente d'appareils à haute tension. (Disjoncteurs, sectionneurs, transformateurs, etc.)
- de la facilité à entrer en contact
- de bonnes connaissances dans la conduite d'un petit group de collaborateurs
- de bonnes capacité de s'exprimer par écrit
- d'être de langue maternelle française, de bien connaître l'allemand (bilingue) et si possible l'anglais
- d'être disposé à visiter la clientèle, occasionellement aussi à l'étranger.
- âge idéal entre 35–45 ans.

Nous offrons:
Tous les avantages d'une entreprise moyenne avec 300 collaborateurs, conduite selon des principes moderns (horaire flexible, salaire conforme aux circonstances actuels etc.)

Si vous savez faire preuve d'initiative, le poste proposé est de nature à vous donner les satisfactions d'un travail interessant. Soumettez-nous votre offre avec les documents d'usage et avec des prétentions de salaires.

ALPHA SA 2560 Nidau, à l'att. de Monsieur Mäder
Téléphone 032 / 51 54 54

57

gfeller
telecommunications

Wir sind Hersteller qualitativ hochstehender Produkte in den Bereichen Fernwirktechnik, Telefonie, Melde- und Kontrollanlagen. Unsere Abteilung **Fernwirktechnik** soll personell verstärkt werden. Für die Betreuung unseres modernen Lokalsteuersystems LOSY suchen wir initiative

Projektingenieure

denen wir nach gründlicher Einarbeitung folgende Aufgaben übertragen werden:
- Offertausarbeitung für projektierte Anlagen (Systemanalyse, Kalkulation)
- Projektierung von Anlagen anhand bestehender Baugruppen
- Überwachung der Projekte bis und mit Inbetriebsetzung der Anlagen
- Einleitung und Überwachung von Weiter- respektive Neuentwicklungen im Rahmen der Produkteverantwortung.

Interessenten mit Ausbildung als Elektroingenieur HTL (evtl. ausgewiesener FEAM) mit praktischer Erfahrung in der Steuertechnik (Relaistechnik und Elektronik) evtl. Starkstromtechnik werden gebeten, ihre Bewerbungsunterlagen einzusenden oder unseren Personalchef (P. von Burg) anzurufen.

Gfeller AG, Brünnenstrasse 66
3018 Bern, Telefon 031 / 55 51 51

48

Für die Unternehmer- Aus- und Weiterbildung sucht die Berufsbildungskommission BBK/VSEI

Kursleiter

Wir organisieren:
- Instruktionskurse für elektronische Teilnehmeranlagen in Zusammenarbeit mit der GD PTT;
- Kurse über elektronische Einrichtungen in der Hausinstallationstechnik;
- weitere Kurse in der Meister- und Kaderausbildung.

Wir erwarten:
- Installationspraxis
- gute Kenntnisse in der Elektrotechnik
- Freude an der Elektronik
- Organisationstalent
- französische Sprachkenntnisse

Wir bieten:
- Weitgehende Selbständigkeit
- gute Entlöhnung
- Personalfürsorge

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen an den Präsidenten der **Berufsbildungskommission VSEI, Herrn Albert Amherd, Postfach 135, 3902 Brig/Glis.**

VSEI
GD PTT-BT 2

51

GHIELMETTI

Auf Qualität und Zuverlässigkeit unserer Produkte legen wir grossen Wert.

Neue zugkräftige Produkte werden die Reihen unserer bewährten elektromechanischen Industrie-Schaltapparate ergänzen oder fortsetzen. Zur Erreichung dieses Ziels können Sie beitragen, wenn Sie unser Entwicklungsteam unterstützen bzw. ergänzn.

Als

Elektroingenieur HTL

Richtung Starkstrom

sind Ihnen folgende **Aufgabenbereiche** anvertraut:
- konstruktive Tätigkeit speziell bezüglich der elektrischen Kontaktgestaltung
- theoretische und praktische Untersuchungen vom Detail bis zu Typenprüfungen von ganzen Schaltapparaten
- Betreuung des elektrischen Normenwesens (SEV, VDE usw.) und Überwachung der Einhaltung bei den entsprechenden Konsruktionen sowie die Koordination mit den Approbations-Prüfanstalten
- Betreuung des Patentwesens

Wir **bieten** Ihnen:
- echten Spielraum für eigene Initiative und Selbstentfaltung
- weitgehende, selbständige Bearbeitung im gegebenen Aufgabenkreis
- ausreichend Gelegenheit zur Einarbeitung und Weiterbildung

Wenn Sie sich von den gestellten Aufgaben angesprochen fühlen und Sie die erforderlichen fachlichen Voraussetzungen mitbringen, so erwarten wir gerne Ihre Kontaktnahme mit unserer Personalabteilung.

GHIELMETTI AG SOLOTHURN
Biberiststrasse
Telefon 065 / 22 43 41

47

LONZA

sucht einen

Elektroingenieur HTL

der Fachrichtung Energietechnik
zur Ergänzung des Mitarbeiterstabes der elektrischen Abteilung.

Aufgaben

- Projektierung der elektrischen Installationen von chemischen Anlagen und Hilfsbetrieben
- Projektierung von Erweiterungen der elektrischen Energieversorgungsanlagen des Werkes
- Montageüberwachungen und Inbetriebsetzungen

Anforderungen

- Kooperativer Charakter und Zuverlässigkeit
- Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten
- Erfahrungen mit elektrischen Hoch- und Niederspannungsanlagen erwünscht, aber nicht Bedingung

Wir bieten

- Vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe mit zahlreichen Kontakten zu internen und externen Stellen
- Zeitgemässe Arbeitsbedingungen und gut ausgebaute Sozialvorsorge

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die Stabsstelle Personal, **LONZA AG, Werk Visp, 3930 Visp,** unter Vermerk «TD/E».

49

Der Fabrikationsbetrieb in der Ostschweiz nimmt auf seinem angestammten Markt die führende Stellung ein. Durch die veränderte Energiesituation sind auf dem Gebiet Elektroheizung und Wärmepumpen hohe Zuwachsraten zu verzeichnen.

Gesucht wird heute der kompetente Fachmann (Ing. HTL Elektro, HK oder ähnliche Ausbildung, Sprachen D und F), welcher als

Leiter

dem Büro für

Projektierung

vorstehen wird.

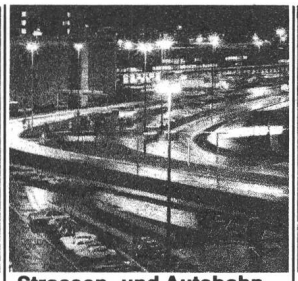
Senden Sie Ihre Unterlagen für eine erste Kontaktnahme an:

Leuthold AG,
Treuhand- und Revisionsgesellschaft,
Bahnhofstrasse 1, **8304 Wallisellen**

56

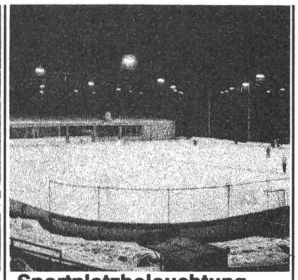
Es gibt kaum etwas, das von uns nicht in's rechte Licht gerückt werden könnte!

Tunnelbeleuchtung
Der Gotthard- und Seelisberg-Strassentunnel wird mit Novelectric-Tunnel-Leuchten und Steuerungsanlagen ausgerüstet. Wie unzählige andere Tunnel zuvor.



Strassen- und Autobahn-Beleuchtung
Am Flughafen Kloten auf Autobahnen, Haupt-, Neben- und Quartierstrassen, überall machen Novelectric-Leuchten Strassen zu sicheren Fahrbahnen.

Industrie- und Raum-Beleuchtung
Im markanten Betriebsgebäude von Revox wie in vielen anderen Industrie- und Bürogebäuden schaffen Novelectric-Leuchten optimale Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz.



Sportplatzbeleuchtung
Ob Fussball-, Tennisplatz, Eisstadion, Turn- oder Schwimmhalle, für den Sport machen Novelectric-Leuchten die Nacht zum Tag.

- **Aufbau-, Einbau- und Rahmen-/Raster-Leuchten**
- **Kunstglas-, Paneelen und Industrie-Leuchten**
- **Installationskanäle, Stromschienen**
- **Spotleuchten**
- **Industrie-Leuchten**
- **Tunnel-Leuchten und Scheinwerfer**
- **Strassen-Leuchten und Kandelaber, Vorschaltgeräte**

Generalvertretung von General-Electric Lichtquellen

Novelectric

8107 Buchs ZH Telefon 01 / 846 21 11, Telex 53 724

Informations-Gutschein über

Name: Adresse:

PLZ/Ort:

Einsenden an Novelectric AG, 8107 Buchs ZH

Raychem

Verkaufsingenieur

Raychem ist weltweit führend im Sektor wärmeschrumpfender Kunststoffprodukte und selbstregulierender Heizkabel. Wachstum durch neue Technologien ist unsere Devise. Verdoppelung des Umsatzes alle 3 Jahre ist unsere Tradition seit über 20 Jahren.

Für den Bereich Energietechnik suchen wir einen kreativen Verkaufsingenieur, welcher mit Enthusiasmus am weiteren Ausbau unserer Marktposition mitwirken möchte.

Vom neuen Mitarbeiter erwarten wir:

- Abschluss als Ing. HTL Starkstrom oder gleichwertige Kenntnisse
- Selbständigkeit und Initiative
- Sprachen: Deutsch und Französisch, Englisch von Vorteil

Es erwartet Sie:

- Gründliche Einführung in die neue Aufgabe
- Ausführliche Vermittlung der Produktkenntnisse in den eigenen Lieferwerken im Ausland
- Die Möglichkeit, bei Eignung in absehbarer Zeit die Leitung eines Verkaufsbereiches zu übernehmen
- Ausgezeichnete Anstellungsbedingungen

Sind Sie interessiert? Dann nehmen Sie bitte mit Herrn R. Tschui schriftlich oder telefonisch Kontakt auf.

Raychem AG, 6340 Baar
Telefon 042 / 31 81 31

60

EBL

Unsere Unternehmung versorgt als privatwirtschaftliche Genossenschaft seit 80 Jahren 55 Gemeinden des Oberbaselbietes mit elektrischer Energie.

Unsere mit modernen Einrichtungen überwachten Verteilnetze – 50 kV/13 kV/Niederspannung, total 1100 km Frei- und Kabelleitungen – werden ständig weiter ausgebaut und den Erfordernissen der Zukunft angepasst.

Zur Verstärkung des Personalbestandes und zur Entlastung des Abteilungsleiters suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

(Starkstrom)

dem wir spezifische Arbeiten unserer Leitungsbau-Abteilung übertragen möchten.

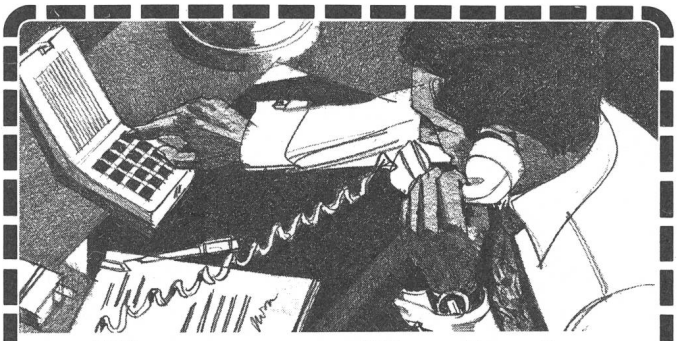
Wir erwarten von unserm neuen Mitarbeiter mehrjährige Erfahrung im Hoch- und Niederspannungs-Leitungsbau eines Elektrizitätsversorgungs-Unternehmens.

Bei Eignung und den notwendigen Führungsqualitäten besteht die Möglichkeit, dass dem Bewerber in absehbarer Zeit die verantwortliche Leitung der gesamten Leitungsbau-Abteilung übertragen werden könnte.

Wenn Sie sich von diesem Inserat angesprochen fühlen, so senden Sie uns bitte Ihre schriftliche Bewerbung zu oder vereinbaren Sie mit uns eine unverbindliche Besprechung.

Elektra Baselland, 4410 Liestal
Mühlemattstrasse 6, Tel. 061 91 15 00

74



Wenn man mitten in einem Auswärts-Telefon noch ein internes Gespräch führen kann, dann spricht das ganz für Autophon.

Besuchen Sie uns an der IFM 80 in Basel Halle 1, Stand-Nr. 491

Verlangen Sie nähere Informationen.

AUTOPHON

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,
Genève 022 42 43 50

WIDMER+ERNST

Wir beschäftigen uns u.a. mit der Projektierung und dem Bau von schlüsselfertigen Grossanlagen im Bereich der Umwelttechnik.

Für unsere Elektro-Abteilung suchen wir einen ELEKTRO-Ing. HTL als

Abteilungsleiter

Das Aufgabengebiet umfasst:
- Bearbeitung elektrischer Einrichtungen unserer Projekte (Müllverbrennungsanlagen mit Energieverwertung und Stromerzeugung)
- Ausarbeitung von technischen Arbeitsunterlagen und Beschrieben
- Preisermittlung für den elektrischen Teil der Anlage

Wir wenden uns an Bewerber mit Erfahrungen in Stromversorgungsinstallations-, Mess- und Regeltechnik. Zur erfolgreichen Bewältigung der vielseitigen Aufgaben sind Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und Durchsetzungsvermögen sowie gute Englisch- und/oder Französischkenntnisse erforderlich.

Der Stellung entsprechend bieten wir herausfordernde Aufgaben, Selbständigkeit und die dazugehörenden Kompetenzen.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unser Personalbüro.

Widmer + Ernst AG, Zentralstrasse 74,
5430 Wettingen, Tel. 056/26 31 41 77

ELEKTRIZITÄTSWERK ZERMATT

Die Stelle als

Chefbuchhalter und kaufmännischer Leiter

wird zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Aufgabenbereich
- Leitung der Abteilung Vertrieb, d.h. Abrechnungs-, Verrechnungs- und Abonnentenwesen inkl. Installationsabteilung
- Führung und Überwachung der Haupt- und Nebenbuchhaltung
- Überwachung und Leitung des kaufmännischen Personals

Wir erwarten
- Abgeschlossene kaufmännische Lehre mit evtl. Vordiplom auf eidg. Buchhalter
- Mehrjährige kaufmännische Tätigkeit in einer Elektrizitätsversorgung mit Installationsabteilung oder in einem ähnlichen Betrieb
- Kenntnisse im Tarif- und Verrechnungswesen sowie EDV

Wir bieten
- Selbständige Position mit interessanter und vielseitiger Tätigkeit in einem kleinen kollegialen Team
- Dauerstelle mit fortschrittlichen Sozialleistungen
- Zeitgemässe Besoldungs- und Anstellungsbedingungen

Stellanantritt
- 1. Juni 1980 oder nach Vereinbarung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:
Verwaltung der Burger- und Munizipalgemeinde
zuhanden von Herrn Julen Othmar
3920 Zermatt 75

Ingenieurschule Burgdorf
Höhere Technische Lehranstalt
des Staates Bern (HTL)

Ab Frühling 1980 erweitern wir unsere Elektroabteilung auf 3 Klassenzüge. Wir suchen

dipl. Elektroingenieure ETH

(oder gleichwertige Ausbildung)

dipl. Mathematiker

für folgende hauptamtliche Lehrstellen:

2 Dozenten

für Digitaltechnik, Informatik/Prozessrechner, kombiniert mit Regelungstechnik oder Leittechnik und Mitarbeit bei der Leitung des Rechenzentrums.

1 Dozent

für Grundlagen der Elektrotechnik und elektronische Bauelemente.

Diese drei Lehrstellen umfassen Praktika und Semesterarbeiten.

1 Dozent

für Mathematik und Informatik

Für die Stellen der Ingenieurfächer ist Industriepraxis erforderlich; für die Digitaltechnik Erfahrung auf dem Gebiet der Mini- und/oder Mikrocomputer (Hardware und Software).

Stellenantritt nach Vereinbarung
(Herbst 1980 bis Frühjahr 1981)

Auskunft durch: Sekretariat der Ingenieurschule Burgdorf.

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten bis 19. April 1980 an die

Ingenieurschule Burgdorf, 3400 Burgdorf.
54

Elektrizität
Gas
Wasser

SWU Städtische Werke Uster

Infolge der bevorstehenden Pensionierung des bisherigen Stelleninhabers ist der Posten eines

Direktors der Städtischen Werke

neu zu besetzen.

Unser Unternehmen umfasst die Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung mit umfangreichen Verteilanlagen und zählt rund 50 Mitarbeiter.

Wir denken an einen erfahrenen Elektroingenieur (mit Diplom ETH oder HTL), Schweizer Bürger im Alter zwischen 40 und 50 Jahren.

Anforderungen:

- Mehrjährige technische und kaufmännische Erfahrung in einem ähnlichen Betrieb oder in der Industrie
- Praxis in der Anwendung moderner Methoden der Unternehmungsorganisation und -führung

Wir erwarten eine aufgeschlossene, initiative und durchsetzungsfähige Persönlichkeit mit Verhandlungsgeschick und motivierender Personalführung.

Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes ist zudem die Stelle als

Leiter der Abteilung Finanzen und Administration

neu zu besetzen.

Das Rechnungs- und Finanzwesen sowie die administrativen Belange der drei Betriebsabteilungen sollen zusammengefasst und zu einer wirkungsvollen Abteilung ausgebaut werden.

Anforderungen:

- Fundierte kaufmännische oder betriebswirtschaftliche Ausbildung sowie mehrere Jahre Berufspraxis in leitender Stellung
- Praxis in der Administration, in Rechtsfragen und im Sekretariatswesen
- Erfahrung im Umgang mit Behörden und gutes schriftliches Ausdrucksvermögen

Wir erwarten eine Persönlichkeit im Alter von 30 bis 40 Jahren mit technischem Verständnis für Probleme der Versorgung und der Energiepolitik.

Wir bieten:

- Selbständige, anspruchsvolle und vielseitige Tätigkeit
- angenehmes Arbeitsklima
- Anstellungsbedingungen im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung der Stadt Uster

Anmeldung:

Sollten Sie sich für einen der ausgeschriebenen Posten interessieren (mit Stellenantritt bis spätestens 1. September 1980), so richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Herrn Arnold W. Schmid, Präsident der Werkkommission, Hohensaxstrasse 11, 8610 Uster.

Allfällige Auskünfte können Sie bei der **Direktion der Städtischen Werke Uster, Telefon 01 / 940 11 52,** erhalten. 55

NOK

Wir suchen einen

Elektroingenieur HTL

Fachrichtung Energietechnik

Ihre mehrjährige Erfahrung, Ihre Kenntnisse der englischen Sprache und die Bereitschaft zur Mitarbeit in einem kleinen Team sind genau die Eigenschaften unseres neuen Mitarbeiters in der

Gruppe Elektroprojekte

Diese Gruppe arbeitet vornehmlich auf dem Gebiet von Steuerungen, Starkstromanlagen, Qualitätssicherung und beteiligt sich an der Durchführung von Versuchen.

Wir bieten Ihnen nebst der Einführung in ein interessantes Sachgebiet ein

- angenehmes Arbeitsklima und
- gut ausgebaute Sozialleistungen.

Fühlen Sie sich angesprochen, schreiben Sie an
Herrn U. Gaiser, c/o Kernkraftwerk Beznau, 5312 Döttingen 72

Bibliothek des SEV

Öffnungszeiten für Mitglieder:
8.30–11.30 Uhr
14.00–16.30 Uhr

ASE

Bibliothèque de l'ASE

Heures d'ouverture pour les membres:
8.30–11.30 h
14.00–16.30 h

STADT RORSCHACH
ELEKTRIZITÄTS- UND WASSERWERK

Die Stelle des

Betriebsleiter-Stellvertreters

wird zur Neubesetzung ausgeschrieben.

Das Werk umfasst die Elektrizitätsversorgung mit Zählereichamt sowie die Wasserversorgung mit eigenem Seewasserwerk. Es zählt rund 25 Mitarbeiter.

Aufgaben:
Projektierung, Bau und Betrieb der Hoch- und Niederspannungsanlagen, des Wasserverteilnetzes und des Seewasserpumpwerkes. Organisation und Überwachung von Unterhaltsarbeiten und der Hausinstallationskontrolle.

Anforderungen:
Berufslehre als Elektroinstallateur, Diplom als Elektroingenieur HTL, einige Jahre Praxis in einem Elektrizitätswerk oder einem Industriebetrieb, Fähigkeit für Personalführung und Arbeitsorganisation.

Wir bieten:
Abwechslungsreiche Tätigkeit, sicheren Arbeitsplatz, zeitgemässes Gehalt, gute Sozialleistungen und Pensionskasse.

Bitte richten Sie Ihre handschriftliche Bewerbung mit Foto, Angaben über Ihre Ausbildung und bisherige Tätigkeit, Zeugniskopien und Referenzen an das

ELEKTRIZITÄTSWERK RORSCHACH
Betriebsleitung, Promenadenstrasse 74
9400 Rorschach, Telefon 071/41 65 55 68

Für unsere **Abteilung Energieverkehr und Betrieb** in Baden suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

für selbständiges Arbeiten in kleinem Team.

Die Tätigkeit umfasst die Mithilfe in der Zählerabteilung und Energieverrechnung sowie die Bearbeitung von verbraucherorientierten Fragen, wie Messungen, Auswertungen, Analysen von Statistiken.

Wir bieten zeitgemässe Anstellungsbedingungen, gut ausgebaute Sozialleistungen, Personalrestaurant.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

Nordostschweizerische Kraftwerke AG
Abteilung Energieverkehr und Betrieb
5401 Baden

71

PANEL GARDY
APPAREILLAGE ÉLECTROMÉCANIQUE

STATIONS
TRANSFORMATRICES
POSTES DE COUPLAGE
SALLES DE COMMANDE
TABLEAUX DE DISTRIBUTION
APPLICATIONS ELECTRONIQUES
INTERFACES

PG

Nous cherchons pour nos départements:
- basse tension et automatismes
- moyenne et haute tension

ingénieurs-électriciens ETS
et dessinateurs-constructeurs

Ces collaborateurs auront pour tâche de mener à bien, tant sur le plan technique que commercial, l'établissement de projets et devis ainsi que la réalisation d'installations jusqu'à leur mise en service.

Les candidats possédant une solide expérience sont invités à présenter leurs offres de service à la Direction de PANEL SA, 1028 Préverenges VD
Tél. (021) 71 08 11 67

Elektroinstallateur mit Meisterprüfung

Im Auftrage eines angesehenen und fundierten schweizerischen Dienstleistungsunternehmens im Kanton Graubünden suche ich den

Chefmonteur

Ihr Aufgabenbereich: Sie führen mit Ihren Mitarbeitern elektrische Bau- und Unterhaltsarbeiten aus, insbesondere an haustechnischen Anlagen, Energieversorgungs-, Kabel-, Lift- und Krananlagen. Sie stehen der Elektrikerwerkstatt vor. Sie planen, budgetieren und organisieren in enger Zusammenarbeit mit Ihrem Vorgesetzten. Und Sie führen Ihre Mitarbeiter loyal und kompetent.

Sie sind Elektroinstallateur mit Meisterprüfung, mit ausgeprägten Führungseigenschaften und Organisationstalent. Sie sind etwa 28- bis 42jährig und haben sich fachlich weitergebildet.

Sprachen: Deutsch und gute Italienisch- oder Italienisch und gute Deutschkenntnisse.

Sie suchen Ihre gut honorierte Führungsaufgabe in einem zukunftssicheren Unternehmen mit vorbildlichen Sozialleistungen: hier ist sie!

Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werde sie persönlich und vertraulich behandeln. 66

Walter Cadonau Personalberatung
8008 Zürich Mühlebachstrasse 42
Telefon 01.251 21 55

WASSERWERKE ZUG
Wasser, Gas, Elektrizität, Kabelfernsehen

Kreischef! Projektleitung im EW-Anlagenbau

Im Hinblick auf die Pensionierung eines unserer Kreischefs suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

als Projektleiter für den Ausbau unseres EW-Verteilnetzes. Dieses umfasst Hoch- und Niederspannungsleitungen, Transformatoren- und Schaltstationen sowie die öffentliche Beleuchtung in mehreren Gemeinden des Kantons Zug.

Die **Aufgabenschwerpunkte** sind:
- Bedarfsabklärung und zukunftsorientierte Planung des Netzausbaus
- Netzberechnung nach technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkten (mit EDV)
- Projektierung und Oberbauleitung aller Netzausbauten im zugeteilten Versorgungsgebiet

Der Kreischef ist in seinem Gebiet der Repräsentant unserer Unternehmung. Wir erwarten deshalb von unserem neuen Mitarbeiter – neben einer abgeschlossenen Ausbildung und Erfahrung im Netzbau – gutes Verhandlungsgeschick und sicheres Auftreten. Ebenso wichtig ist uns aber auch die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit mit allen internen Stellen.

Interessenten für diese sozial gut abgesicherte Dauerstelle bitten wir um ihre handschriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

WASSERWERKE ZUG AG
Wasser, Gas, Elektrizität, Kabelfernsehen
Poststrasse 6, 6301 Zug, Telefon 042 / 23 14 14

65

Wir sind ein spezialisiertes Unternehmen für den Verkauf elektrischer Bauelemente der Verbindungs-, Schalt- und Steuertechnik. Unsere Produkte sind seit langem bekannt.

Die Erweiterung unseres Verkaufsprogramms erfordert einen qualifizierten

Aussendienstmitarbeiter

mit guten elektrotechnischen und elektronischen Kenntnissen für eine gezielte Reisetätigkeit. Unser zukünftiger Mitarbeiter muss Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen und kaufmännisches Flair mitbringen und die französische Sprache beherrschen. Einem vertrauenswürdigen Bewerber bietet sich eine aussergewöhnliche Aufstiegsmöglichkeit.

Die Bewerbung soll eine Kurzbeschreibung des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit umfassen.

Alle Bewerbungen werden diskret behandelt und sind zu richten an:

J. E. Peter AG, Postfach, **8042 Zürich**
Tel. 01 / 60 35 85

63

1805·1980

175

ESCHER WYSS

NC-gesteuerte Werkzeugmaschinen

Für die Instandhaltung unserer Betriebsmittel suchen wir

Elektroniker Betriebselektriker

Wir erwarten:
Kenntnisse in der Betreuung von anspruchsvollen Steuerungssystemen und älteren wie modernsten Gleichstromantrieben.

Wir bieten:
- Ausbildungsmöglichkeiten
- vielseitige Tätigkeit
- gleitende Arbeitszeit
- eigenes Personalrestaurant
- eigene Sport- und Freizeitclubs

62

ESCHER WYSS®
Aktiengesellschaft
Postfach
8023 Zürich

Rieter ist ein weltbekannter Hersteller von Spinnereimaschinen zur Verarbeitung von natürlichen und synthetischen Fasern. Die meisten elektrischen und elektronischen Steuerungen für ca. 40 Maschinentypen entwickeln und bauen wir im eigenen Hause.

In unserem Forschungs- und Entwicklungsdepartement suchen wir einen erfahrenen Elektroniker oder Elektrotechniker als

Leiter des Elektroniklabors

dem wir die selbständige Führung der Laborgruppe (zurzeit 6 Angestellte und 3 bis 4 Lehrlinge) übertragen werden. Zum Pflichtenheft des Labors gehören vor allem: Schaltungsentwicklung, Bau von Prüfgeräten und Prototypen, Durchführung und Auswertung von Messungen und Versuchen sowie Ausbildung von FEAM-Lehrlingen bzw. Weiterbildung von Monteuren in elektronischen Belangen.

Diese anspruchsvolle Position erfordert folgende Kenntnisse und Fähigkeiten:
- Natürliche Führungseigenschaften und Erfahrung als Vorgesetzter
- Theoretische und praktische Erfahrung in analoger und digitaler Schaltungstechnik mit diskreten und integrierten Komponenten
- Praxis im Gerätebau, der Print-Technologie und ein breites Wissen in der Messtechnik.

Unser Herr M. Schlumpf steht Ihnen für nähere Auskunft gerne zur Verfügung. Er erwartet Ihren Anruf (Tel. 052 / 86 21 21, intern 2811)

Maschinenfabrik Rieter A.G,
8406 Winterthur

Rieter

61

Elektroingenieur HTL

Im Auftrage eines angesehenen schweizerischen Dienstleistungsunternehmens mit Sitz im Kanton Graubünden suche ich den

Leiter Unterhalt Elektro-mechanische Anlagen

Ihr Aufgabenbereich: Sie sind verantwortlich für den Unterhalt der elektromechanischen Anlagen. Sie erarbeiten in einem kontinuierlichen Prozess Schwachstellen-, Zuverlässigkeits- und Sicherheitsanalysen. Sie gewährleisten die systematische und kontinuierliche Planung und überwachen die Ausführung von Änderungen, Verbesserungen und Erneuerungen der elektromechanischen Komponenten in den Kraftwerken, den Transport- und Verteilnetzen. Sie werten die in Betrieb und Unterhalt gemachten Erfahrungen aus und koordinieren Ihre Arbeit mit den andern Bereichen.

Sie sind der erfahrene Elektroingenieur HTL, Richtung Starkstromtechnik, bereit, sich auch in angrenzende Fachgebiete einzuarbeiten. Und Sie sind die verhandlungsgeschickte und organisatorisch begabte Vorgesetztenpersönlichkeit, gewandt im mündlichen und schriftlichen Ausdruck.

Sprachen: Deutsch; Italienisch und/oder Französisch.

Dann bietet sich Ihnen in diesem renommierten Unternehmen die verantwortungsvolle, Ihren Leistungen entsprechend honorierte Vertrauens- und Lebensposition bei fortschrittlichen Sozialleistungen.

Ihr Arbeitsort befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend; sie bietet Ihnen und Ihrer Familie mannigfache sportliche Möglichkeiten im Sommer und Winter.

Senden Sie mir bitte Ihre Bewerbung mit handgeschriebenem Begleitbrief, Foto, Lebenslauf und Zeugniskopien. Ich werden sie persönlich und vertraulich behandeln. 73

Walter Cadonau Personalberatung
8008 Zürich Mühlebachstrasse 42
Telefon 01.251 21 55

Häusermann

Noch selbständiger sein

Wenn Sie als interessierter jüngerer

Elektroingenieur

darauf erpicht sind, sich 1980 freier als bisher entfalten zu können – hier ist eine nicht alltägliche Chance:

Im Zweigbüro Zürich Nord unseres Auftraggebers, eines erfolgreichen Fabrikations- und Engineering-Unternehmens, finden Sie als

Projektleiter

Maschinensteuerungen Schaltanlagen

eine sehr selbständige Tätigkeit bei motivierenden Anstellungsbedingungen.

Über den abwechslungsreichen Einsatz in der Industriekunden-Beratung und in der Projektierung möchte Sie Herr M. Steiner gerne persönlich orientieren.

Bitte rufen Sie ihn an oder reichen Sie ihm eine Kurzofferte unter Kennziffer 6090 ein. Absolute Diskretion versteht sich von selbst.

Häusermann + Co AG
Wirtschafts- und Unternehmensberatung
Geschäftsbereich ‹Personal›
8035 Zürich, Stampfenbachstrasse 48
Tel. 01 / 363 41 41

64

Energieversorgung Energiewirtschaft

Wir suchen einen selbständigen, gutausgewiesenen

Elektroingenieur HTL

als **Leiter einer Planungsgruppe** und zur Unterstützung der Geschäftsleitung.

Aufgabenbereich:

- Projektierung von Hoch- und Niederspannungskabel- und Freileitungsnetzen
- Projektierung von Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Beratung von Industriebetrieben
- Kontaktpflege zu Auftraggebern und Behörden
- Verfolgung der Entwicklung auf dem gesamten Gebiet der Energietechnik und Ausarbeitung von Richtlinien

Für diese vielseitigen und anspruchsvollen Aufgaben benötigen Sie:

- gute theoretische Grundlagen
- wenn möglich mehrjährige Praxis in ähnlichem Tätigkeitsbereich
- Organisationstalent, Fähigkeit zur Personalführung
- Sinn für Verkauf und kaufmännische Belange
- Selbständigkeit, Initiative, Flexibilität
- gewandte mündliche und schriftliche Ausdrucksweise

Wenn Sie eine entwicklungsfähige Aufgabe in einem zukunftsorientierten und dynamischen Unternehmen mit einer gesicherten Auslastung suchen, senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Handschriftprobe an unseren Chef, Herrn J. Jäger, oder rufen Sie ihn doch einmal an!

B. Graf AG
Ingenieurbüro für Elektrotechnik
Postfach, Flurhofstrasse 158d
9006 St. Gallen, Telefon 071/26 35 25 70

IBG B. Graf AG Ingenieurbüro für Elektrotechnik

dienen mit Leistungen

PTT

Wir suchen jüngeren

Elektroingenieur HTL

für den Kabelmess- und Entstörungsdienst unserer Bauabteilung.

Aufgabenbereiche:
- Projektierung und Bauleitung im unterirdischen Leitungsbau
- Fehlerortungen in den Orts- und Fernkabelnetzen
- Überwachung der Übertragungsqualität im gesamten Leitungsnetz
- Kontrolle der Pflichtwerte bei Neu- und Umbauten im Fernkabelnetz

Wir bieten:
- Gründliche Einführung in Ihr neues Arbeitsgebiet
- Selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit bei guter Arbeitsatmosphäre in kleinem Team
- Zeitgerechte Entlöhnung mit vorbildlichen Sozialleistungen
- Gleitende Arbeitszeit

Wir wünschen:
- Schweizer Bürger mit abgeschlossener Ausbildung an einer anerkannten HTL
- Kantonaler Führerausweis Kat. B für Personenwagen

Anmeldungen mit Ausweisen über Studien und bisherige Tätigkeiten sind zu richten an die
Kreistelefondirektion Bern
Belpstrasse 48, 3030 Bern 76

PTT
dienen mit Leistungen

AG Kraftwerk Wägital

Zur Unterstützung des Betriebsleiters suchen wir einen

Elektroingenieur HTL

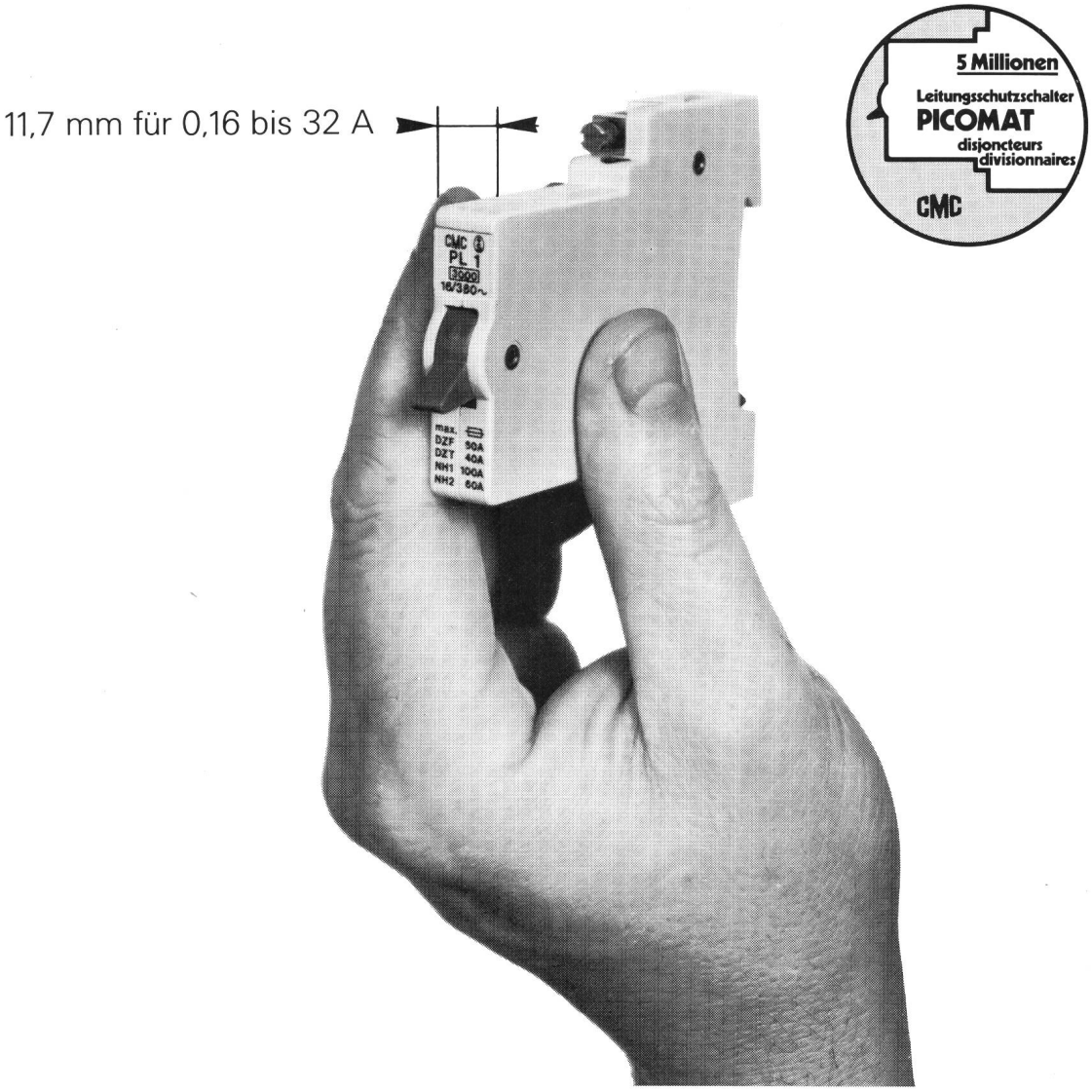
als Assistenten des Betriebsleiters.

Der Aufgabenkreis umfasst die Bearbeitung von technischen Fragen der Betriebsführung, die Leitung von Revisionsarbeiten und die Projektierung von Umbauten im Zusammenhang mit Anlagenerneuerungen in beiden Kraftwerkstufen.

Wir bevorzugen einen Bewerber mit Erfahrung im Gebiet von Hochdruckkraftwerken, Schaltanlagen und Steuerungen, dem wir eine vielseitige, verantwortungsvolle Tätigkeit in einem kleinen, kameradschaftlichen Team bieten können.

Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugniskopien und Saläransprüchen sind zu richten an die Betriebsleitung AG Kraftwerk Wägital, 8854 **Siebnen**

Dieser Überstromschutz ist enorm sicher und extrem schmal: PICOMAT



5 Millionen
Leitungsschutzschalter
PICOMAT
disjoncteurs divisionnaires
CMC

Der Picomat ist die kompakte Antwort auf ein komplexes Problem: Geräte- und Apparateschutz bei Kurzschluss und Überstrom. Auch Steuerleitungen und Heizbänder schützt dieser Automat optimal, dank thermischer Überstrom- und elektromagnetischer Kurzschluss-Auslösung. Und nach einer Auslösung lässt sich der Picomat – von jedermann, überall auf der Welt – einfach und sofort wieder einschalten. Unser Angebot reicht vom umfassenden Sortiment bis zu den Dienstleistungen.

Das PICOMAT-Sortiment
Ein-, zwei- oder dreipolige Automaten (schnappbar auf 35-mm-DIN-Schiene). Mit Nulleiter fest, trennbar oder mitschaltend. Mit Signal- oder Hilfskontakt, gleich- oder gegenschaltend. Als Schalter geprüft.
- Typenreihe PG, 0,16 bis 32 A, elektromagnetische Auslösung bei 7- bis 10fachem Nennstrom
- Typenreihe PLV, 6 bis 25 A, elektromagnetische Auslösung bei 8,5- bis 12fachem Nennstrom
- Typenreihe PL, 6 bis 25 A, elektromagnetische Auslösung bei 3,5- bis 5fachem Nennstrom

Die ergänzenden Dienstleistungen
Unsere Dienstleistungen beginnen lange vor dem möglichen Produkt-Einsatz und sind nachher noch lange nicht beendet: Verkaufsingenieure, technischer Beratungsdienst mit Spezialwissen für Schutztechnik und Selektivitätsfragen, technische Dokumentation, 24-Stunden-Service.

Wir informieren Sie sofort. CMC, der schweizerische Spezialist für Schutz- und Schaltapparate mit den entsprechenden Dienstleistungen.

CMC

CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71, Telex 24449 — Telefon 053 81 66 66, Telex 76486

SIEMENS

Der Fortschritt in der Mittelspannungstechnik

Die Energieerzeugung und damit auch die Verteilung gewinnt ständig an Bedeutung. Die steigenden Kosten können und müssen durch entsprechende wirtschaftlichere, rationellere Technik in vertretbaren Grenzen gehalten werden.

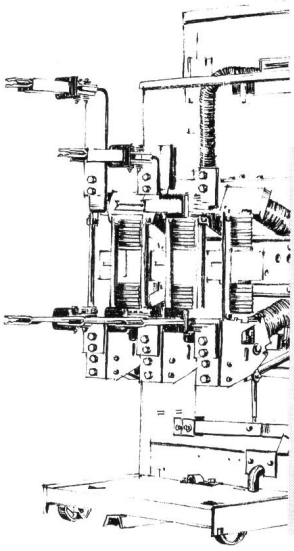
Für uns als Hersteller Grund genug, uns ständig Gedanken über neue Techniken zu machen. Ein Ergebnis: der neue Vakuum-Schalter.

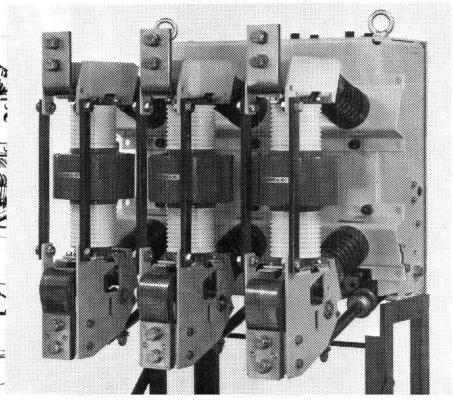
Ein Leistungsschalter für die unterschiedlichsten Betriebsanforderungen.
Der neue Vakuum-Leistungsschalter ist für schwierigste Schaltaufgaben (Ausschalten kapazitiver Ströme) wie auch für schaltarmen Betrieb bestens geeignet. Er zeichnet sich aus durch hohe mechanische Schaltspielzahlen und hohe Summenströme.

Wartungsarm, einfach zu handhaben, wirtschaftlich im Einsatz
Wir garantieren mindestens
- 20 000 Schaltungen mit Nennstrom
- 100 Schaltungen mit Nennkurzschlussstrom
- 30 000 mechanische Schaltspiele

bis zur nächsten Revision des Schalters.
Die Vakuumschaltröhren sind wartungsfrei. Die wichtigsten Teile des Antriebes sind dauergeschmiert.

Der Vakuum-Schalter – nur ein Beispiel aus unserem Gesamtkonzept
Wir bieten Ihnen ein Gesamtkonzept:
ein komplettes Spektrum an Geräten und Anlagen, alle erforderlichen Dienstleistungen und unser Know-how aus der langjährigen Tätigkeit auf dem Gebiet der Energieerzeugung und -verteilung.





Die Zusammenarbeit mit uns bedeutet also für Sie ein weitgehendes Mass an technischer Sicherheit und wirtschaftlichem Einsatz.

Mittelspannungstechnik von Siemens-Albis – mehr als eine Alternative
Wenn Sie nicht nur von einem Lieferanten abhängig sein wollen, wenn Sie Wert auf technischen Fortschritt und Reife legen und einen zuverlässigen Partner suchen – wir sind für Sie da.

Siemens-Albis AG
Vertrieb Energie-Erzeugung und Verkehr

Freilagerstrasse 28
8047 Zürich
01 247 31 11

Rue du Bugnon 42
1020 Renens
021 34 96 31

Der neue Vakuumschalter von Ihrem Partner Siemens-Albis

41. V. 1

Druckerei Winterthur AG